

“One Person’s Trash...”

your guide to reducing, reusing and recycling



562-929-5700
www.norwalkca.gov

A Quarterly Newsletter of the City of Norwalk

Fall 2015

See you at the Fall Electronic Waste Collection and Shred-A-Thon!

On Saturday, October 3, take advantage of the City of Norwalk’s fall Electronic Waste (E-Waste) Collection and Shred-A-Thon event! Once again, this event will be held in the City Hall parking lot, located at 12700 Norwalk Boulevard. Residents can recycle unwanted electronics and shred confidential documents for FREE.

Accepted E-Waste includes monitors, televisions, printers, cell phones, tablets, e-readers, radios, telephones, VCRs, DVD players, gaming systems, video cameras, switches, hard drives, wire, computer parts, remote controls, cables, microwaves, and more.

Residents can also drop off up to five boxes per vehicle of confidential paper for secure, on-site shredding.

For more information, please call (562) 929-5964 or email recycling@norwalkca.gov.



¡Nos vemos en el evento de otoño para la colecta de electrónicos y destrucción de documentos!

Aproveche el evento de otoño de la Ciudad de Norwalk que se llevará a cabo el sábado 3 de octubre para la colecta de electrónicos y destrucción de documentos. Una vez más, este evento se llevará a cabo en el estacionamiento del City Hall, ubicado en 12700 Norwalk Boulevard. Los residentes pueden reciclar aparatos electrónicos que ya no quieran y llevar documentos confidenciales para que sean destruidos SIN CARGO ALGUNO.

Entre los electrónicos aceptables se encuentran: monitores, televisiones, impresoras, teléfonos celulares, tabletas, lectores electrónicos, radios, teléfonos, tocadoras de VCRs y DVDs, sistemas de juegos, cámaras de video, enchufes, discos duros, alambres, partes de computadoras, controles remotos, cables, hornos de microondas y similares. Los residentes también pueden pasar a dejar documentos confidenciales para destruirlos seguramente ahí mismo. Se aceptan hasta cinco cajas con documentos por vehículo.

Obtenga información adicional llamando al (562) 929-5964, o envíe un email a recycling@norwalkca.gov.



A Quarterly Newsletter of



City of Norwalk

562-929-5700

www.norwalkca.gov

Fall 2015

Simple changes that save water

The intense drought plaguing California is having severe consequences for our state. We each have a role to play in conserving water by changing habits indoors and out. One way to save water is to swap out old water-wasting appliances and fixtures for new water-saving replacements. However, there are also low- and no-cost ways to save water, which may save you money on your water bill! Try these tips to start saving water:

- Think about watering your lawn less frequently. Watering is limited to two to three times per week, depending on which water company serves you. Instead of watering two to three times a week, try watering only once each week. Already a weekly waterer? Go for every other week. Water infrequently? Try going without. The less watering, the better.
- Check your sprinkler system for leaks, overspray, and broken parts. Make the needed repairs and you may save up to 500 gallons of water a month.
- Watch your sprinklers to make sure they are not hitting the sidewalk or driveway or creating runoff. If they are, reposition them. All of the water should be hitting your lawn and plants—100% of sprinkler water that hits pavement is wasted.
- Water plants and gardens in the early morning or late evening to reduce evaporation in the sun.
- If you have automatic sprinklers, turn them off when rain is expected or use rain/moisture sensors. Remember—no water is allowed during or within 48 hours after a measurable rain event.
- Instead of using a hose or sprinkler on your garden, you could try a drip irrigation system which delivers water right to the plant's roots one drop at a time through a series of tubes.
- Consider watering by hand with a watering can or a hose with an automatic shut-off nozzle. That way you can water only the plants that need it most.



If you're ready to take the next step in your yard or garden, look into purchasing a rain barrel or a weather-based irrigation controller, or consider replacing turf with a California friendly landscape, which includes drought-tolerant plants. To find more water conservation tips and to learn about rebates available for water-saving devices, visit www.bewaterwise.com.

Cambios sencillos que ahorran agua

La sequía intensa que padece California está teniendo severas consecuencias para nuestro estado. Todos tenemos un papel que jugar en la conservación del agua, cambiando hábitos de consumo dentro y fuera del hogar. Para empezar puede reemplazar los enseres y llaves de agua viejos por nuevos que ahorren agua. Sin embargo, hay otras maneras de ahorrar agua, que cuestan poco o nada, con las que puede ahorrar dinero en su factura del agua. Siga estos consejos para empezar a ahorrar agua:

- Considere regar su jardín menos frecuentemente. El riego está limitado a dos o tres veces por semana, dependiendo de su proveedor de agua. En lugar de regar 2 o 3 veces, procure regar solo una vez a la semana. ¿Ya lo está haciendo? ¡Hágalo entonces cada otra semana! ¿Riega poco? ¡Procure no hacerlo! Entre menos riego, más ahorro.
- Cheque su sistema de riego y asegúrese de que no haya goteras, demasiado riego o partes dañadas. ¡Haga las reparaciones necesarias y podrá ahorrar hasta 500 galones de agua al mes!
- Vigile su sistema de riego y asegúrese que no estén regando las banquetas o la calle o desperdiciando agua. Si así fuera, ajústelos. El agua debe de caer 100% sobre pasto y plantas ya que toda el agua que cae en el pavimento es agua desperdiciada.
- Riegue plantas y jardines tempranito por la mañana o cayendo la noche para reducir la evaporación bajo el sol.
- Si tiene un sistema de riego automático, apáguelo cuando vaya a llover. Considere usar sensores para lluvia y humedad. Recuerde —queda prohibido el riego durante o dentro de las 48 horas después de lluvias considerables.
- En lugar de usar una manguera o el sistema de riego en su jardín, intente el sistema de riego por goteo el cual lleva el agua directamente a las raíces de la planta, gota a gota, a través de una serie de tubos.
- Considere regar a mano con una regadera portátil o una manguera con una bomba manual. De esa manera puede regar solamente las plantas que realmente lo necesitan.

Si está listo para dar el siguiente paso con su jardín y sus plantas, considere comprar un barril para coleccionar agua de lluvia o adquirir un control de riego basado en el clima, o incluso reemplazar el pasto con plantas adaptables al clima de California y por lo tanto tolerantes a sequías. Consulte la página www.bewaterwise.com donde encontrará más consejos para ahorrar agua e información sobre programas de reembolso disponible para aparatos que ahorran agua.

Thinking BIG for reuse

When you're looking for a new set of dishes or a lamp, it's easy to find them in local thrift shops or at flea markets. Yet you might walk right by larger items, like couches, kitchen tables, beds, and appliances. Why is that? Your local Goodwill and Habitat for Humanity ReStore offer larger items for sale and can also help you find a home for your old furniture and appliances.

Goodwill uses your donations to help improve the lives of people in our community with everything from job placement to housing services. Your donations not only help the environment, but they also help others. The Goodwill at 12827 Pioneer Boulevard is open Monday through Saturday, 9 a.m. to 9 p.m., and Sunday, 10 a.m. to 8 p.m. It will accept gently used items, such as appliances, housewares, and furniture, as well as clothing, shoes, and handbags, and will provide a tax-deductible contribution receipt for donations. Goodwill SOLAC now also offers FREE home pickup for your extra-large donations. For more information, call (562) 435-7741 or visit www.thinkgood.org.

Habitat for Humanity will also take your bulky goods. The Habitat for Humanity ReStore in Bellflower, located at 8739 E. Artesia Boulevard, will accept donations of used construction supplies and old building materials, such as wood flooring, roofing materials, shingles, tiles, fixtures, and plumbing and piping. They use the materials or sell them and use the proceeds to build houses for low-income families in Los Angeles. They also accept home furnishings and appliances. The Bellflower ReStore takes donations Tuesday through

Saturday, from 9 a.m. to 5 p.m. For more information, call (310) 323-4663, ext. 305 or visit <http://habitatla.org/restore/donate-items/>.

If you are looking for furniture and appliances, remember to shop secondhand first. Goodwill and the ReStore are great places to start. Plus, you can look in furniture reuse stores, which are a great place to find furniture, especially for young adults and college students moving into their first apartments. You will often find unique items in secondhand shops, giving you the chance to give your home some personality without creating unnecessary waste.

The next time you are ready to say goodbye to something old, think about selling it or giving it away. You might be finished using something that someone else would love and appreciate. Reuse is always a great idea, no matter how *big* the challenge.

Photo courtesy of Habitat for Humanity of Greater Los Angeles



Piense EN GRANDE para volver a usar las cosas

Cuando anda buscando una nueva vajilla o una lámpara, es fácil encontrarlas en una tienda de segunda mano o en un mercadillo. Sin embargo, quizás ni siquiera se le ocurre buscar artículos grandes, como sofás, mesas de cocina, camas y enseres domésticos. ¿Y por qué no? Las organizaciones de Goodwill y Habitat for Humanity de su localidad ofrecen artículos grandes a la venta y también aceptan donaciones de sus muebles y enseres viejos.

Goodwill utiliza sus donaciones para ayudar a mejorar la vida de personas en nuestra comunidad, desde encontrar trabajo hasta servicios del hogar. Sus donaciones no solo ayudan al ambiente pero también ayudan a otras personas. La tienda de Goodwill en 12827 Pioneer Boulevard abre de lunes a sábado de 9 a.m. a 9 p.m., y domingos de 10 a.m. a 8 p.m. Acepta artículos usados en buenas condiciones, tales como enseres domésticos, artículos para el hogar y muebles. También acepta ropa, zapatos y accesorios para vestir. Al donar le entregarán un recibo por sus donaciones el cual es deducible de impuestos. Goodwill SOLAC ahora ofrece recoger GRATIS de su domicilio artículos extra grandes que no pueda transportar usted mismo. Llame al (562) 435-7741 o visite la página www.thinkgood.org para obtener más información al respecto.

Habitat for Humanity también acepta artículos grandes. Habitat for Humanity Restore en Bellflower, ubicada en 8739 E. Artesia Boulevard, acepta donaciones de materiales usados para construcción y materiales de edificios viejos, tales como pisos de madera, materiales para techos, tejas, mosaicos, llaves, tubería y materiales de plomería. Habitat for Humanity utiliza los materiales o los venden y usan ese dinero para construir casas para familias de bajos ingresos de Los Angeles. También aceptan muebles para el hogar y enseres domésticos. El sitio en Bellflower Restore acepta donaciones de martes a sábado de 9 a.m. a 5 p.m. Llame al (310) 323-4663 ext. 305 o visite la página <http://habitatla.org/restore/donate-items/> para obtener más información.

Si necesita muebles o enseres domésticos, recuerde buscar primero en tiendas de segunda mano. Goodwill y Restore son excelentes opciones para empezar. También puede buscar en tiendas de muebles usados, las cuales son un gran lugar para encontrar muebles, especialmente para los adultos jóvenes y estudiantes de universidades que por primera vez amueblan un apartamento. En este tipo de tiendas seguido encontrará artículos singulares, los cuales le darán la oportunidad de darle un toque especial a su hogar sin tener que crear desperdicios innecesarios.

La próxima vez que desee desechar algo viejo, piense en venderlo o en regalarlo. Puede que usted ya no tenga uso para ello pero casi es seguro que alguien más estará encantado con ello. Re-utilizar las cosas es siempre una idea fantástica, no importa que tan grande sean las cosas.

What about bulky items that can't be reused?

If you have old furniture and appliances that are no longer usable or can't be donated or sold for reuse, you have "bulky waste." These are large items that won't fit into your curbside carts, as well as electronics that cannot be mixed with trash. Bulky waste is picked up at the curb, but you must call to schedule a bulky-item pickup. Single-family households can receive four FREE bulky-item pickups a year with up to five items per pickup. Common bulky items include:

- Mattresses and Box Springs
- Couches
- Chairs
- Appliances, such as stoves, refrigerators, washers, and dryers
- Desks
- Tables
- Microwave Ovens
- Televisions, Computers, Game Consoles, and Cell Phones

To schedule a bulky-item pickup, contact your trash company:

- Republic Services, (800) 299-4898
- CR&R, (562) 944-4716

Apartments are commercial accounts, so please check with your property manager about bulky-item disposal. There may be a fee or special instructions for bulky-item service.



© iStock.com | dtimiraos

¿Qué hacer con los artículos grandes que no se pueden volver a usar?

Si cuenta con muebles o enseres viejos que no pueden volver a usarse o que no pueden ser donados o vendidos, usted cuenta entonces con artículos grandes o "bulky items" como se le conoce en inglés. Estamos hablando de artículos que no caben dentro de los botes de basura, así como de aparatos electrónicos que nunca deben mezclarse con la basura. Los artículos grandes pueden ser recogidos de su domicilio pero es necesario que llame para solicitar el servicio de "bulky-item pickup". Las residencias particulares pueden recibir hasta cuatro servicios GRATIS al año, sacando hasta cinco artículos por servicio. Entre los artículos grandes aceptables se incluyen:

- Colchones y sus muelles
- Sofás
- Sillas
- Enseres domésticos como estufas, refrigeradores, lavadores y secadoras
- Escritorios
- Mesas
- Horno de microondas
- Televisores, computadoras, consolas de juegos y teléfonos celulares

Solicite el servicio de "bulky-item pickup", llamando a su proveedor:

- Republic Services, (800) 299-4898
- CR&R, (562) 944-4716

Edificios de apartamentos se consideran cuentas comerciales. Por lo tanto, por favor verifique con el gerente de su edificio acerca del desecho de artículos grandes. Puede que haya una cuota o instrucciones especiales para poder usar el servicio.

QUOTES
REQUIRED



© iStock.com | Lisa In Glass

CITAS
CITABLES

A cloak of loose, soft material, held to the Earth's hard surface by gravity, is all that lies between life and lifelessness.

Wallace H. Fuller
In *Soils of the Desert Southwest*, 1975

Una capa de material suave suelto, adherido por gravedad a la superficie dura del Planeta Tierra, es todo lo que se encuentra entre la vida y la falta de la misma.

Wallace H. Fuller
En *Soils of the Desert Southwest*, 1975

Clear out unneeded chemicals

Los Angeles County offers free weekly drop-off events for Household Hazardous Waste (HHW). On Saturday, November 7, the HHW and Electronic Waste (E-Waste) Round Up will be held from 9 a.m. to 3 p.m. at Simms Park, located at Clark Avenue and Oak Street, in Bellflower. These Round Ups serve all of Los Angeles County and are open to Norwalk residents. During this event, you can drop off HHW, such as used oil and other automotive fluids, lawn and garden chemicals, cleaners and solvents, paint and related products, fluorescent tubes and bulbs, household and automotive batteries, pool chemicals, and similar items. You can also drop off e-waste, such as computers, TVs, cell phones, and other electronic devices.

No business waste, explosives, ammunition, trash, tires, appliances, or controlled substances, such as narcotics, are accepted at the Round Ups.

For more information, visit www.CleanLA.com or call 888-CLEAN-LA.



© iStock.com | maksym_kammerer

Deseche químicos innecesarios

El Condado de Los Angeles ofrece gratis eventos semanales para el desecho de la basura tóxica del hogar (Household Hazardous Waste - HHW). El sábado 7 de noviembre de 9 a.m. a 3 p.m. se llevará a cabo en el Parque Simms, ubicado en Clark Avenue y Oak Street en Bellflower, un evento para el desecho de basura tóxica y de aparatos electrónicos. El evento está al servicio de los residentes del Condado Los Angeles y de los residentes de Norwalk. Durante el evento puede pasar a dejar su basura tóxica del hogar, tal como aceite usado y líquidos del automóvil, químicos para jardín y hortaliza, solventes y productos de limpieza, pinturas y productos similares, focos y tubos fluorescentes, baterías para el hogar y el automóvil, químicos para la alberca y productos similares. También puede pasar a dejar sus aparatos electrónicos que ya no necesite, tales como computadoras, TVs, teléfonos celulares y otros aparatos electrónicos.

En estos eventos NO se aceptan basura de negocios, explosivos, municiones, basura general, llantas/neumáticos, enseres del hogar, sustancias controladas, tales como narcóticos.

Si necesita información al respecto, por favor entre a la página www.CleanLA.com o llame al 888-CLEAN-LA.

Planning ahead

The City of Norwalk will once again be offering Christmas tree recycling after the holidays. From December 28 to January 15, residents can have their Christmas trees picked up and recycled. Simply place your tree at the curb on your regular trash collection day. A separate truck will collect the trees at a different time than your regular trash and recyclables. Residents of multi-family buildings can recycle their trees by placing them next to the regular trash container.

Before setting out your tree for pickup, follow these steps:

- Remove all lights and decorations and metal or plastic stands (wooden tree stands may be left on the base).
- Leave the tree bare. (Do not put it inside a plastic bag or wrap.)
- Cut any tree over 8 feet tall in half.

For more information, call us at (562) 929-5964 or email recycling@norwalkca.gov.



© iStock.com | Lisa Thornberg

Planeando con Anticipación

La Ciudad de Norwalk una vez más estará ofreciendo después de los días festivos reciclaje de arbolitos de Navidad. A partir del 28 de diciembre y hasta el 15 de enero los residentes pueden reciclar sus arbolitos con tan solo sacarlos a la acera el mismo día que le recogen la basura. Un camión especial pasará a recogerlo de su domicilio a una hora diferente que el camión de la basura y los reciclables. Los residentes de edificios multi-familiares pueden reciclar sus arbolitos dejándolos al lado del contenedor de basura.

Antes de sacar su arbolito para que lo recojamos, por favor siga estos pasos:

- Quite todas las decoraciones, así como el pie de arbolito, ya sea de metal o de plástico (no lo quite si el pie es de madera).
- Saque el arbolito tal cual es (NO lo meta en bolsas de plástico ni lo envuelva)
- Si su arbolito mide más de 8 pies, por favor córtelo a la mitad.

En caso de necesitar más información, por favor llame al (562) 929-5964 o envíe un email a recycling@norwalkca.gov.

Recycling for the Evil Genius

Russel Gehrke, author of *Recycling Projects for the Evil Genius*, is the kind of guy who appreciates a challenge. He takes someone else's problem or question and sees it as an opportunity to create something useful. He employs an engineer's understanding of how things work and applies an inventor's spark to see how things might work better, work in a different application, or work for a different user. In that respect, the word "genius" in the title is appropriate. In this book, Gehrke assembles a collection of projects with an environmental theme. While many of these feature the recycling of post-consumer products, the title doesn't capture the full range of what is offered here.

The projects on recycling plastics, asphalt shingles, and paper fibers (Chapters 5 and 6) are the meat and potatoes of the book. After chapters on the author's personal experiences and beliefs, as well as the current state of recycling, household cleaners, and pest control, in Chapter 5, the real fun begins. The first three projects teach the reader how to manufacture wafer board from mixed plastics, cut those boards into dimensional lumber, and construct a birdhouse from that lumber. You may not believe you would dare to attempt such a thing. However, the background information provided, combined with the detailed material lists, safety tips, and step-by-step instructions, will have you cheerfully melting plastics on a cookie sheet in your kitchen oven. That is the evil genius part of this book. The author has tried every project presented and worked out the kinks and provides the reader with the tools to succeed at making things. Like any good how-to book, it not only educates the reader, but it also builds the reader's confidence to try progressively more difficult and complicated tasks.

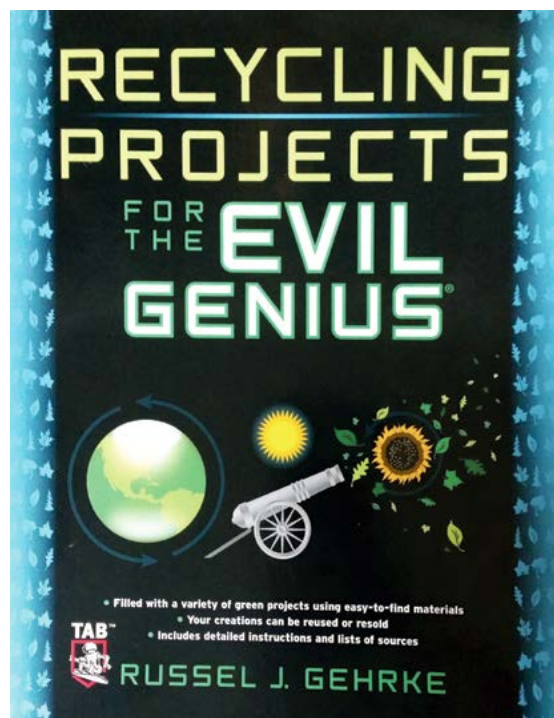
After the birdhouse, Gehrke shows you how to make landscape blocks from recycled plastics and paver bricks and road patch from recycled asphalt shingles. Chapter 6 is all about making durable building materials from recycled paper and concrete. Learn to make landscape blocks from concrete papier-mâché. Then use those blocks to build raised bed gardens, landscape retaining walls, and storage sheds. After that, he shows you how to form this cheap, durable material into planters, birdbaths, stepping stone walkways, and tabletops.

In just 15 pages of Chapter 7, Gehrke covers composting in a way that brings a beginner up to speed quickly. He includes six simple, safe projects on composting, as well as fermentation and the production of compost tea for use as a liquid fertilizer on plants. Most of these are suitable for anyone with at least a small yard.

The chapter on cleaning projects (Chapter 8) is mostly about replacing expensive, store-bought products with effective, environmentally-friendly alternatives that save you money. Similarly, the chapter on weed and pest control (Chapter 9) provides you with the knowledge and confidence to produce effective alternatives to the expensive products most people use to control weeds and bugs. While both of these chapters feature the reuse of packaging items as applicators, the primary benefits are minimizing toxics and reducing costs.

Chapter 10 has 101 quick tips on how to reuse everything from aluminum foil (to clean your barbecue grill) to used fabric softener sheets (to clean soap and hard water stains from shower doors). He also provides 20 quick and easy projects that you may find useful, helpful, educational, or just too crazy not to try.

If you are willing to try new things and want to save money and do something good for the environment, this is a great book for you. If you are a parent, teacher, scout leader, or other adult who is interested in fun projects that help young people learn about biology, chemistry, earth science, and the world in which they live, you will find a lot of useful experiments and instructions here.



Proyectos de Reciclaje para Genios Traviosos

Russel Gehrke, autor de *Recycling Projects for the Evil Genius*, es el tipo de caballero que aprecia un reto. El toma el problema o preocupación de alguien más y encuentra la oportunidad para crear algo útil. El mira las cosas desde un punto de vista de ingeniería para entender como funcionan y aplica su chispa de inventor para descubrir como podrían funcionar mejor, funcionar en otra aplicación, o funcionar para un uso diferente. En ese respecto, la palabra "genio" del título de su libro es muy apropiada. En su libro, Gehrke reúne una serie de proyectos con un tema ambiental. Aunque muchos de ellos se enfocan en el reciclaje de productos usados, el título no captura en su totalidad lo que el tomo tiene que ofrecer.

Los proyectos del reciclaje de plásticos, tejas de asfalto y fibras de papel (capítulos 5 y 6) son la esencia del libro. Después de los capítulos sobre la experiencia personal y las creencias del autor, así como el estado actual del reciclaje, productos de limpieza del hogar y control de plagas, en el capítulo 5 es donde empieza la diversión. Los primeros tres proyectos educan al lector sobre como fabricar tablas delgadas con plásticos mixtos, cortar dichas tablas en madera dimensional y construir casas para pajaritos con dicha madera. Puede que no crea que usted haría tales cosas pero la información ofrecida, combinada con la lista detallada de materiales, los consejos de seguridad y las instrucciones detalladas lo motivaran a derretir plásticos en una charola de hornear, ahí mismo en el horno de su cocina. Ese es la

(Continúa en la Página 7)

Genios Traviosos ...

(Continúa Pág. 6)

parte genial de este libro. El autor ha intentado cada uno de los proyectos recomendados, encontrando sus fallas y ofrece al lector todas las técnicas para tener éxito al tratar los proyectos. Como cualquier buen libro de hágalo usted mismo, el tomo no solo educa al lector pero también le da la confianza para intentar progresivamente proyectos más difíciles y tareas más complicadas.

Después de la casa para pajaritos, Gehrke le enseña como hacer bloques para el jardín de plásticos reciclados y ladrillos tipo adoquín y parches para carreteras de tejas de asfalto. El capítulo 6 se enfoca en hacer materiales durables para construcción de papel reciclado y cemento. Aprenda a hacer bloques para el jardín de papel-maché hormigón. Puede entonces utilizar esos bloques para construir camas elevadas para el jardín, muros de contención y cobertizos para almacenamiento. Después de eso, Gehrke nos muestra como convertir este material barato y durable en macetas, fuentes para pajaritos, senderos de piedra y tableros para mesas.

En solo 15 páginas del capítulo 7, Gehrke cubre el tema de compostaje de una manera sencilla para que los principiantes aprendan rápidamente. Incluye seis proyectos de compostaje simples y seguros, así como información sobre fermentación y la producción de té de compostaje para uso como fertilizante líquido en plantas. La mayoría de los proyectos son adecuados para todo mundo que cuente con por lo menos un jardín pequeño.

El capítulo 8 sobre proyectos de limpieza trata en su mayoría sobre como reemplazar productos caros de las tiendas con alternativas eficientes y que favorecen al ambiente y ahorran dinero. Asimismo, el capítulo 9 sobre malas hierbas y control de plagas, ofrece conocimientos y confianza para que produzca alternativas eficientes a los productos caros que la mayoría de las personas usan para el control de malas hierbas e insectos. Aunque ambos de estos capítulos se enfocan en volver a usar artículos de empaque, tales como aplicadores, el beneficio primordial es minimizar tóxicos y reducir costos.

El capítulo 10 cuenta con 101 consejos rápidos sobre como volver a utilizar todo, desde el papel aluminio (para limpiar la parrilla de su asador) hasta las hojas usadas de suavizantes para las secadora de ropa (para limpiar las manchas de jabón y agua en las puertas de la regadera). Gehrke ofrece también 20 proyectos, rápidos y fáciles, que seguro encontrará útiles, prácticos, educacionales e incluso un poco locos por no intentarlos.

Si le llama la atención intentar cosas nuevas y desea ahorrar dinero y hacer algo en beneficio del ambiente, este es un gran libro para usted. Si usted es un padre de familia, maestro, líder de scouts, o simplemente un adulto interesado en proyectos divertidos que pueden ayudar a los jóvenes a aprender más sobre biología, química, ciencias y el mundo en que viven, en el libro encontrará muchos experimentos útiles y todas las instrucciones que necesita.

Recycle your used oil filter

And get a new one for free!

The next Used Oil and Filter Exchange will be held on Saturday, November 14, from 9 a.m. to 1 p.m., at O'Reilly Auto Parts, 12233 Norwalk Boulevard. Bring in a used oil filter and receive a free replacement! Residents who bring in a used oil filter are also eligible to receive additional giveaway items. Limit of one free filter per customer.

To learn more, give us a call at (562) 944-4766.

Recicle su filtro de aceite usado

¡Y obtenga gratis uno nuevo!

El próximo intercambio de aceite y filtros de aceite usados será el sábado 14 de noviembre, de 9 a.m. a 1 p.m. en O'Reilly Auto Parts, 12233 Norwalk Boulevard. ¡Lleve su filtro de aceite usado y reciba un reemplazo totalmente gratis! Los residentes que lleven un filtro de aceite usado podrán recibir regalos adicionales hasta extinguir existencias. Límite de un filtro por cliente.

Si tiene preguntas por favor llame al (562) 944-4766.



© iStock.com / viaftru

Holiday Street Sweeping and Trash Collection

Holiday	City Hall Closed	Sweeping	Trash
Veterans Day	Wednesday, November 11	No	Yes
Thanksgiving Day	Thursday, November 26	No	No
Day after Thanksgiving	Friday, November 27	No	Yes
Christmas Day	Friday, December 25	No	No

Street Sweeping

When there is no street sweeping, it will **NOT** be made up. Streets can only be swept on the posted day.

Trash Collection

When there is no trash collection, it **WILL** be made up. Trash will be collected the day after the normal collection day for the remainder of the week. For example, Wednesday's trash will be collected on Thursday. Friday's trash will be collected on Saturday.

Important:

On a few of the holidays, the schedule causes trash collection to be on the same day as street sweeping for the remainder of the week. During these times, trash barrels **MUST** be placed up on the parkway so as not to hinder the street sweeper from sweeping streets.

Questions?

Trash Collection: Republic Services, (800) 299-4898 or CR&R, (562) 944-4716

Street Sweeping: Public Services Department, (562) 929-5511

Parking Enforcement: Public Safety Department, (562) 929-5732

Servicio de Barrer Calles y Colecta de Basura Durante

Día Festivo	City Hall Cerrado	Barrer	Basura
Día de los Veteranos	Mier. 11 de noviembre	No	Si
Día de Gracias	Juev. 26 de noviembre	No	No
Día después del Día de Gracias	Vier., 27 de noviembre	No	Si
Día de Navidad	Vier., 25 de diciembre	No	No

los Días Festivos

Barrer Calles

Las calles solo se pueden barrer en el día programado. Si se cancela el servicio, **NO** se repondrá.

Colecta de Basura

Cuando se cancele el servicio, **SI** se repondrá. La basura se recogerá, por el resto de esa semana, el día después al que normalmente se recoge la basura. Por ejemplo, la basura que normalmente se recoge el miércoles será recogida el jueves. La basura que se recoge el viernes será recogida el sábado.

Importante:

En algunos de los días festivos, el cambio de horario de colecta de la basura ocasiona que la colecta de la basura coincida con el día de barrer calles durante esa semana. En dichas ocasiones, los botes de basura **DEBEN** ser colocados en la orilla de la acera de manera de que no estorben a las barredoras.

¿Preguntas?

Colecta de Basura: Republic Services, (800) 299-4898, o CR&R, (562) 944-4716

Barrer Calles: Public Services Department, (562) 929-5511

Control de Estacionamiento: Public Safety Department, (562) 929-5732

Recycling at commercial and multi-family properties

For most of Norwalk's business community, recyclables and trash are collected in one bin or dumpster and taken to a Materials Recovery Facility, where recyclable items are sorted from the trash and diverted from landfill disposal for reuse. However, business owners and property managers of multi-family buildings with five or more units can request separate recycling collection containers and service at no additional cost. For details, call the waste hauler which currently provides your collection services:

- Republic Services – (800) 299-4898
- CR&R – (562) 944-4716

If your business produces organic waste, including lawn and yard waste and/or food waste, contact your hauler to request a waste assessment. Beginning next year, some businesses and multi-family complexes will be required to recycle organic waste. The best time to learn how this requirement will affect your business is now.

Reciclando en propiedades comerciales o edificios de multi-familiares

Para la mayoría de los negocios en la comunidad de Norwalk, la basura y los reciclables se recogen en un contenedor o depósito y se llevan a la planta de recuperación de materiales, donde los reciclables se separan de la basura para que en lugar de que acaben en el relleno sanitario sean reusados. Sin embargo, los dueños de negocios y gerentes de edificios de multi-familiares de cinco o más unidades pueden solicitar contenedores y servicio de colecta separados sin costo adicional. Obtenga detalles al respecto comunicándose con su proveedor del servicio:

- Republic Services – (800) 299-4898
- CR&R – (562) 944-4716

Si su negocio produce basura orgánica, incluyendo basura del jardín y hortalizas y/o desperdicios de alimentos, por favor póngase en contacto con su proveedor para solicitar una evaluación de dicha basura. Empezando el año entrante, será mandatorio para algunos negocios y edificios de multi-familiares reciclar la basura orgánica. El mejor tiempo para aprender como afectará esto a su negocio es ahora.



"I want to be a comb. Recycle me."

NEW FRESH CLEAN BODY AND FACE WASH

100 ML (3.3 FL OZ)

IWantToBeRecycled.org

Ad Council | KEEP AMERICA BEAUTIFUL



Funded by the City of Norwalk, Consolidated Disposal Service, CR&R, and funded by a grant from the California Department of Resources Recycling and Recovery (CalRecycle).

"Zero Waste — You Make It Happen"

Copyright© 2015 City of Norwalk and Eco Partners, Inc. All rights reserved.

**PRINTED ON RECYCLED PAPER
70% POST-CONSUMER NEWS CONTENT,
USING SOY INKS**

We want your suggestions, questions and comments!

City of Norwalk

12700 Norwalk Blvd.
Norwalk, CA 90650

562-929-5700

www.norwalkca.gov

